



# OUR WORKPLACE NEEDS TO BE SAFE

**U**NITEHERE, Local 2 has proposed the following protocols be followed for Airline Catering Workers at SFO Sky Chef and Gate Gourmet H&S related to coronavirus:

- 1) The Sky Chef airline kitchens shall provide for a public health nurse to be on site on every shift for at least two hours each shift.
- 2) A well-ventilated, private and secure room shall be set aside for workers to consult with the nurse to determine if the worker should have a phone appointment with a doctor. Employees shall be re-leased from work regardless of whether it's their break time or not to consult with the nurse or be on a phone appointment with a doctor.
- 3) The employer shall contract with either Kaiser Permanente or the counties of San Mateo or San Francisco public hospitals to provide access to phone appointments with doctors who can provide a Covid-19 test.
- 4) Employees either directed or advised to be home due to Covid-19-related symptoms or diagnosis shall be paid up to 21 days sick leave.
- 5) Any medical costs incurred as a result of exposure to, or diagnosis of, Covid-19 will be borne by the employer.
- 6) The employer shall provide proper protection and training for all employees working in the kitchen. What constitutes proper protection and training shall be subject to agreement with the union.

Many of the Airline Catering workers either don't have healthcare or it's very expensive to use. It's been very difficult for workers to find out if they are sick or contagious. Our working conditions are potentially dangerous when it comes to the spread of coronavirus: we work side by side, dishes come directly off the plane and need to be cleaned, international trash needs to be burned and some workers need to get on the planes.

Our workplace needs to be safe.





# 我們的工作地點需要安全

**U**niteHere二號工會為在三藩市機場Sky Chef和Gate Gourmet H&S的員工就和冠狀病毒有關提出以下建議：

1. Sky Chef飛機餐廚房應在每班提供實地的公共健康護士，每班至少2小時。
2. 應撥開一個通風良好，私隱的和安全的房間，供員工和護士諮詢決定員工應否和醫生在電話中交談。不論那是否員工的休息時間，均應給予員工和護士諮詢並和醫生作電話交談。
3. 僱主應與凱薩或聖馬刁或三藩市縣的公立醫院訂立合約，提供電話接進可以提供Covid-19檢測的服務。
4. 員工因有Covid-19有關的徵狀或診斷，應指示或建議其留在家中，給予至21天的有薪病假。
5. 任何因接觸到或診斷有Covid-19召致的醫療費用，將由僱主負擔。
6. 僱主應為所有在廚房工作的員工提供適當的保護和訓練。什麼構成適當的保護和訓練應以和工會訂立的協議為準。

很多飛機餐的員工，或是無健保，或是使用健保非常昂貴。員工要找出他們是否有病或傳染十分困難。當涉及冠狀病毒在工作地點散播的時候，我們的工作條件可有危險：我們大家並肩工作，餐碟直接從飛機送來清潔，國際航機的垃圾需要燒滅，而有些員工需要上機工作。

我們的工作地點需要安全。





# EL ENTORNO DE NUESTRO TRABAJO DEBE SER SEGURO

**U**NITEHERE, Local 2 ha propuesto que se cumplan los siguientes protocolos para los Trabajadores de Catering de las Aerolíneas en Sky Chef y Gate Gourmet H&S de SFO en relación al coronavirus:

- 1) Las cocinas de aerolínea de Sky Chef deben proveer un/a enfermer/a de salud pública en el sitio durante por lo menos dos horas de cada turno.
- 2) Deben apartar un cuarto bien ventilado y seguro para que los trabajadores puedan consultar con el/a enfermero/a para determinar si el trabajador debe hacer una cita telefónica con un médico. Se les debe dar permiso del trabajo a los empleados sin importar que sea durante su tiempo de descanso o no para consultar con el/a enfermero/a o con un médico por teléfono.
- 3) La empresa debe contratar a Kaiser Permanente o los hospitales públicos de San Mateo o San Francisco para facilitarles acceso a los empleados a consultas telefónicas con un médico que les pueda ofrecer la prueba del Covid-19.
- 4) A los empleados a quienes se les instruye quedarse en casa debido a que tienen síntomas o diagnóstico de Covid-19 se les debe de pagar por hasta 21 días de licencia por enfermedad.
- 5) Todo gasto médico debido a la exposición al Covid-19 o por diagnóstico de Covid-19, lo debe pagar la empresa.
- 6) La empresa debe facilitarles protección y capacitación adecuada a los empleados que trabajan en la cocina. Lo que constituye la protección y capacitación adecuada está sujeto a la aprobación de la unión.

Muchos de los trabajadores de Catering de las Aerolíneas no tienen seguro médico o si lo tienen es muy caro usarlo. Ha sido muy difícil averiguar si un empleado está enfermo o contagioso. Nuestras condiciones de trabajo son potencialmente peligrosas con respecto a la propagación del coronavirus en el trabajo: trabajamos muy cercanos, los platos vienen directamente de los aviones y hay que lavarlos, se debe quemar la basura que viene de los vuelos internacionales y algunos trabajadores tienen que subirse a los aviones.

El entorno de nuestro trabajo debe ser seguro

